

SZLOVENSZKE NOVINE

WINDISH NEWS

BETHLEHEM, PA.—PITTSBURGH, PA. JUNIUS 21, 1929

No. 21

VOL. XIII LETNITECSAJ

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER OCTOBER 25, 1919, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA., UNDER THE ACT MARCH 3, 1879.

Pokopana je Pintér Valeria.

V sredo shta sje pripelav nazaj vu Bethlehem z Sztároga Krája Mr. i Mrs. Frank Pintér dolipobitiva od velike zsalosztí, stera je nyidva doszégmola vu onom vrejmeni, gda shta vu szvojoj rojstnoj domovini vu blájszcom pávidejny stela tá trossiti nisterno veszéli i blájszse- ni kódnov.

Lúbléno esér nyidva, málo 9 lejt sztáro Valerio szo taki na drúg den, v csetertek pokopali. Velika vnozsina jo je szpjevává-

la na szelájnoy pouti vu Holy Saviour brútv.

Neszrecen brat nyeni, Francis je pár dní po szmrti szesztré nyegove, ki je od nyegovi rouk doblenoga sztrlája mrla—prevecs pobiti i zsalosztén bio, natelko, ka szo sze od káksze neszrecse bojali. Ali szledi szí je te zse pocšno vu tom sztrasnom pripetjéj.

Boug dáj blájszeni poséinek máloj deklieski.

Mati i trouje decé bujti z hamrom.

V pondjelek gojndó okouli strte vóre je vu Detroiti níksi neszmlenoga szrcá cslovek z ednim velíkim hamrom bujo edno zszenszko i trouje decé nyéne.

Okouli poldnéva vrejmena szo najslí zszenszko nej dalecs od hrana nyénoga, stori je zvúvna várasa pri ednom potouki sztoje- ese vu velíkoj tráví od krvi o- blejšno mrtvo lezšeszo. Deco szo pa notri vu hrámi najslí mrtve z ednim velíkim hamrom navkúpe, z sterim je húdobnyák tou grozno delo doprineszo.

Eden mlejasar sje je glásko, ki je okouli 4-te vóre vgojndó na tisztoj krajíni hodo i pravo je, ka je joes i krícs esúo od hrana sztrána. Vmoroje nega szlejda. Zszenszkinoga mózsá, ki je pred trejmi mejszecci vu Cleveland odíso, isesejo.

BLÍSZK JE SÉSZT LÚDI BUJO.

Vu Jugoszlávije Zajetchar vé- szí je júniusá 12-ga velíki víher vdérjao z neszmerim dezsdzom i sztrasnom gmlajcov vkúpepri- kapeseni. Eden sereg zvúnszki delavcov je pod ednim velíkim drejvom izskalo obrambo proti dezsdzsi i vótri; ali szziromácke szo bogme na szvojo pogíbel slí pod drejvo, ár je eden szílen blízsk vdaro dolí rávno vu tiszto drejvo i sészt jih je taki oszmrt- to, vecs mednyimi je pa omedle- lo i szamo po dugsem vrejmeni szo prislí kszebi i vidíli ono groz- noszt, stero je blízsk napravó med prijáteli nyihovimí.

KRVÁVI AUTOMOBIL.

James Kersemana 736 E. 4th St. vkrádnjeni Chrysler masin szo v szoboto gojndó na Bethle- hem-Center Valley eszti najslí. Moesno je szkvarjeni i krvne kaple szo bíle vnyem i odzvúna deszkej masína.

Mladénc sze je na eroplán vkradno i vu Páris je odleto.

Amerikanszki mládi lúdj jáke prevecs zselejo leteti vu zrádi; zatoga voio, ár naesi k eroplán- tesko pridejo; esi je mogoucs- sze gori nanyega vkrádnéjo, naj szamo májo priliko leteti. Nevár- noszt toga esinejny, ka bi nyim- prísła napamet.

Dobro poumlíno esese, ka gda je Grof Zeppelin zárceni hajouv bio vu Ameríki, sze je eden mlá- dí cslovek gori nanyega vkrádnó i vu Nemsko je odleto zsynim.

Premínouci keden je pa eden francúski eroplán leto z Ameríke vu Páris. Na toga sze je tídi eden Schreiber Arthur iména vógrszki sztarisov szin gori- vkrádnó i vu Párisi szí je szez dolí z tém velíkim ftíesom.

Francúske szo ga nej z jáko veszélím i prijaznívím szrcem prijáti gori vu Párisi, vévészí deklíne, stere szo izskale prilíko naj nyemi eden-eden kús dájo.

Gda szo nyemi pravli, naj on tídi kúsne deklíne, je odgovorovo: Nej jazs! Esese szem, nigdár nej kúsivo i nevemí!

NEGA VODÉ VU KÍNI.

Vu Kína országa nisterni kra- jíni je velíka szúhoseca, stera zse od vecs nejzšecov máo pre- vednoma trpi. Prebíváštvo je vu velíkoj nevouli za vodou, ár szo vretine preszehjnole, velíke tekoucsse vodé pa na vszakoj kra- jíni nega.

Vu etoj sztrasnoj szúkeseni nega drúge pomouci, ka nyim hajouvje z daleсны országov vo- dou vozijo i otávlaó lúdi, naj od zshíja neprejdejo.

Gda nyim hajouv vodou ripe- la, tiszto rávno tak z rédoma vó- tálaio na dúse, kak szo vu bojne vrejmeni vu Sztárom kráji kráih, cukér i drúge-téle sztrosek vótá- láli.

Sztrasna nevola tou more bid- ti; stero mí niti premszlití szmo nej mogouci. Doszta lezsi pre- sztoji cslovek pár dní brezí je- sztvíne, kak brezí vodé.

Nej trbej tam szúhi financov, ár lúdj esese i vodou na mero píjéjo.

NÁJDJENI AUTOMOBIL.

Premínoucs nedelo je na Hellertownszkoj cementanój pou- tí eden Hudson automobil nájd- jeni, steri je Pennsylváníjszke táble i C38,967 numero noszo. Vu Knight's garage je odpelani.

Nájhítro szo ga níksi mládi lúdjé vkrádnóli i gda szo sze po- vóuli vu návozíli nanyem, szo ga tam níháli. Vért toga masína sje je esese nej glásko.

JÁKO LEPOU OBISZKANI PIKNIK.

Szlovenzke evang. cérkvi mlá- dézen je premínoucs nedelo dr- zszáht szvoj velíki piknik vu Szv- lvana gmajnszkom parki, steri sze je,—na kelko je dnész den- tou esakati mogoucs—jáko le- pou poszreco.

Lejpt sereg szlovenov, tak mládi, kak sztaréjri je obiszkaló té piknik i ár je vrejmen za té poszel tídi prevecs pripravno bílou, szo sze vzi veszéló esútilí. Szamo vu tom szmo sze vká- níli, ka szo za velíke vrocšino voló basket ball spílarje, z sterimi bí- szé poszel tídi prevecs bívótávi mógli,—nejpríslí. Eto spílo pa je vnozšina lúdi jáko tesko esá- kala.

Ob drúgím je tídi fálio decé veszéló szejvanye. Toga zrok je pa vu tom, ka szo sztaríse nej poszali vsze decé, ár nájhít- ro na óv velíki piknik esákajo, stero ga do solszka decá szamí drzszali.

SZÁMNANYE LÚDI.

Vu príscesztinom leti do po cej- nom szvájti vkúpe píszali lúdi, naj sze zsténo vópókázse, kelíko vu bozsi kejp sztvorieni, mrtváli

Tou vkúpepíszánye de jáko velíko i doszta premíaványá dájavoucsse delo, pri stero do lúdi tálaio po szpouli, po lejta, po vadúványí, po deli nyihovom i tak nadale.

Naj szí od toga dela velíkoszti eden máli kejp szpávímó, je do- bro znati, ka de vu Zdrúseni Drzszáj 100,000 lúdi szpuná- valo tou vkúpepíszánye i okouli dvá mejszeca dr trpel te p idá- ve váúpeszprávlati.

Ali z etím delo níti z tála ne- dróv oprávléno, ár de drúgi sészt ali oszem jezero eszetríkov pá vu Washingtoni dvej-trí lejta de- lálo, naj vsze pridátke na klásze vkúpepracsúna.

Nej je dobro hízsni vért bidti.

Vu New Yorki je Joseph Gross vógrszke národnoszti bogáti hízs- ní vért z négerszím házmestrom szvojmí árendo pobéno vkúpe od árendásov, Házmestera, po imé- ní Fred Ineza je zmejs níksse de- lo najslo i odísaó je Szledi, gda je nazájprísaó je vért vu ednoj pívnici vu mrt- ví kejp lezšescega najsao.

Neger je delo taki glásko ná- políczíszto od sterec je pomoucs príslo vu, i szpoznali szo ka je Gross zlopotv i zselezov cej- voj vkúpeszkušeseni. Gláva nyemí je notri bíla podrejta i mosgé szo nyemi krvavile. Vu spítál szo ga odpelali, gde je za pár mínout mrou.

Négera szo zápríli, ár mocno rzacsúnajo, ka esi je rávno nej szam doprineszo tou delo, tálnik more bidti vnyem.

Esese do eti máo mocno tají.

GSTIMO SZLOVENSZKE NOVINE!

Amerikanszki Szlovenov Glász je nove vérté doubó

Dober prijátel Szlovenszki Novín, AMERIKANSZKI SZLO- VENCOV GLÁSZ je pod noví- vártov oszkrbnozti i vódtíelsztvo príslo. Tou pripetjé nazé je nej- neszákano doszégmolo, ár szmo zse prejé poredno kódnov znati, ka ga onívi dvej persóni eszta vzté vu rouke szvoje, steri ví- szta nyemi do etímáo tídi sziv- lejnye i dúso dalé, steri ví szta ga na ono sztubo pripelale, na steroj dnész den sztoji, gda sze med te nájhougse amerikanszke kódníske novíne racsúna.

Etívi dvej persóni szta pos- távanyíva, nájhógsvíva i vrejvíva szlovena; Kardos Sándor, pí- szátel tej novín i Hassai Ferenc maberács toga kédnika. Pred vszejmí amerikanszímí szloven- ními poznávía etíva nasíva prí- játela szta na véc lejtv vu áren- do vzéla Szlovenov Glásza stamparíjo i tak szta zdáj zse nej szamo sztvorníka etí prijétíni no-

vín, nego z ednim szta lasztníka tídi pouzátala.

Ka etá promembá ka zname- níje na Amerikanszki Szlovenov Glász, tou, ki etíva dvá cslo- veka pozna, taki zarazmí tídi. Csi szta nyidva té lúbléne novíne kak pogojeníva calovka na telí- ko bíla mogoucsíva gorízdelatí—bár szta vu szvojem deli vécskrát zvézane roké mela ino szta sze z zádevámí szrcévala,—ka te bode zdáj, gda szta szamá szvojíva vértá i tou ta leško esíníla, ka nyidva szprobanój povídnoszti nájhóle dopánde.

Z szrcá pozdrávámó novíva vértá Amerikanszki Szlovenov Glásza i zselejmo odícseno ná- prepídejnye. Amerikanszke Szlo- vene pa proszímó, naj té novíne do etímáe sze znánoga podpé- ranyá esese bole vu obrambo szvo- jíe vzemejo.

Hasznovíto náprejdejnye!!!

Na szmrt je zavozseni gda je kak ozdárvtle- ni dombu z spítala odv.

Na jeske razdóbtí, nájhóg, esí je esese i víher tídi zsené.

Dnész den zbrodjavéi zse dosz- ta véc znájo od ledenoga mourja ár je vécskrát gorípoescejo pre- lejújejo i szpoznávajo. Tídi sze vécskrát pripetí, ka szo prízíle- ní véc kódnov, ali esese i mejsze- ce na ledenom mourji prezísvetí, ár za kákszga zroka voló sze nemrejo oszlobodíti od tisztec.

Etákszega hípa,—tak szo misz- líli vu zacétki—je nájkvícsa ne- vóla za vodou, ár nedo meli píti. Ali dnész sze tou tídi znájo, ka léd na mourji je nej oszoleni, ár szou nezmrzne med vodou, nego na dno mourja széde dolí.

Nikaj od ledenoga mourja.

Pred pár desztin lejtmi szmo szamo telíko znati od ledenoga mourja, ka je navóke preunrznye- no, szamo vu leta velíkoj vrocšini sze pripetí, ka eden-eden velíki

falat ledú sze odtrgne odnyega i kak, káksi neszmeren brejg pla- va tá po morja vodi, gde hajou- vé vu velíko nevarnoszst postzávi. Etoja lúdi i hromozszi d-

esese i víher tídi zsené.

Dnész den zbrodjavéi zse dosz- ta véc znájo od ledenoga mourja ár je vécskrát gorípoescejo pre- lejújejo i szpoznávajo. Tídi sze vécskrát pripetí, ka szo prízíle- ní véc kódnov, ali esese i mejsze- ce na ledenom mourji prezísvetí, ár za kákszga zroka voló sze nemrejo oszlobodíti od tisztec.

Etákszega hípa,—tak szo misz- líli vu zacétki—je nájkvícsa ne- vóla za vodou, ár nedo meli píti. Ali dnész sze tou tídi znájo, ka léd na mourji je nej oszoleni, ár szou nezmrzne med vodou, nego na dno mourja széde dolí.

VKRÁDNYENI MASIN.

Vszoboto noucs szo na East Ninth Streeti eden Ford masin nezmnáti tomajere odpelali. B.24-492 Pa. numero je noszo.

Naznánye gmajnarom Ev. Slovenszke Cérkvi.

Gmajnszko szpávícsese je na etoga leta januára 13-ga drzszá- nom velíkom gyűlési szkonesá- lo, i tou sze je februára 3-ga znouva potrdílo, ka na solszki fundus vszaki gmajnar vu pre- kájí trí fortále leta \$10, tou je deszté dollárov more plácsati. Ki etoj dúznszotí zadoszta ne- vesíni, on sze véc za rédnoga gmajnaró nemre racsúnati.

Na eto szkonesánye je gmajn- szki gyűléjs tou nadígnolo, ka vu etakso formo té fundus z intere- som po lejta szam zszébe záje. Csi de pa dolíplácseni, te sze ta- ki leško níksa—csi vu zacétki bár szamo mála—zídina posztávi gori za solszke cíle i tak esese i porcjé nede na tom fundusi.

Vszaki gmajnar eto szkonesá- nyé naj postúje i dúznszotí szvojoj zadoszta vesíni. Ki je vu ednoj summi nej mogoucsí plá- csati, na ráte tídi leško pla- csúje.

Csi bí sze najsao gmajnar,—kak tou nemre i neszmi bidti— ki bi tou dúznszotí do 1-ga no- vembra etoga leta nej szpumo, on sze z rédni gmajnarov serega vózbíse.

Proszímó vsze gmajnare, naj tou po etoj pouti tídi naznánye vzemejo i dúznszotí nyihovój esese vu rédnom vrejmeni za- doszta vesínojo.

Gmajnszki Taná

SZLOVENSZKE NOVINE

720 EAST 4th STREET, BETHLEHEM, PA.
Phone 4912

SZHÁJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editors: Kalman Banko & Stephen Banko, Keditela
Business Manager, Louis J. Bugel

NAPREJPLACSATI CEJNA	SUBSCRIPTION RATES
Na edno leto \$1.50	For one year \$1.50
Vu Europo \$3.00	To Europe \$3.00



HOOVER I CONGRESSUS

Hoover presidenta delo sje la-ki vu zasesti z vecimi i poredni velikimi zavedanimi zasno srvcosa-ti. Komaj, ka je ponyem vkipe-pozvani congressus zasno delo sivoje, sje je zse na naszprotno previdejnye posztavo z presiden-tom. Nikaj sje tak kase vu tom deli, da bi president i congressus nej bili vu ednoraznejny. Presi-dentovga napredjavanya, ta-nacsya, prosnye, da bi niti vu paz-ko szkati nej steli. Za laksega sje szkaszije te congressus, kak je Wilson presidentov bio, stori je z odlesnov povolnosztjov vszidari-presidentovomi zselejny nasz-protno delo rad szkonesivao.

Vu zdasnyem congressusi sje Hooverovo zselejnye na polo-zavny zasno sje. Kongressus zse-levny zasno sje, bii mogovcsy prekszpraviti. Vu notripriavand-ranya zakoni je velika vcesina congressusa tidi prouti presiden-tovomi zselejny.

Ali zvintoga znabiditi esese

najveko zsmecesevo dava Hoove-rovomi deli prohibicija. Od kel-nu-do kedna sje zgajajny szpadaji, ka nedaznyj tudje za aldov szpad-nejno szahi financov neszmilensoz-ti. Csi de sje tou vu eto formo nadaljavalo, prebivalsztvo szlo-bodne Amerike nede vces vu zvasnoszti nej szano od zvuna, nego vu doumi szvojem tidi nej-stori dom pa sje fundamentalni zakoni Zdrziseni Drszel Szever-ne Amerike za szvetoga, za tes-doszegnyenoga odlousili vo.

Vszaki eslovek esiti i veim, da president najbilo, ka je tou delo sje vces od doszta, ka tou lak nemre treti, ka sje vu tom niksa prememba more doprinesz-ti.

Hoover presidenta persomi, ka tou nede gledajo z na kueste dja-nimi rokami, nego esimo de i na-zaj szpravi zgubleni kincs szlo-bodsine.

Ka Naj Mlajsi Cstejo...

Vu pravom vrejmeni dobleni vdarec.

Vu ednom malom vognszkom varasi je zsvio ednook eden bo-gati trzsec, komi je bilou imer Tamás.

Goszpon Tamás sje je vu svo-jem szlobodnom vrejmeni rad setao po vahasi i etaksega hipa je nyegova miszel tidi vszidari pri trstvi bila. Tou szi je pre-mislavo, kak bi mogao szvoje trstvo za takse vesiniti, naj szvo-je kupivavalec kak najbilo voo-b-szljisi i zato naj nyemi tidi posteni dobiecek osztane, z ste-rega de z szvojev familijov pos-teno lahko tazsvio.

Kak je etak po varasi hodo, sje je vceskrat szrcesno z ednim dobro vooblesenim mladim eslo-vekom, ki sje nyemi je vszidari prijazny poklono. Goszpon Tamás je tou pokloneny tidi z prijaznim szrcem prijao od mladoga i prevednoma szi je premislavo, ka sto te posteni mladi eslovek more biditi. Ali zobsztonszo je bilou vsze tou nyegvo trapaney, nikak nyemi je nej moglo vu pamet priditi, ka bi sje gda szvejtja zse gder szpoz-nao znyim.

Ednook sje je goszpon Tamás pri ednoga szvojevoga dobroga prijatela hizsi szrcesno z tem mladencem i hizani vert nyidva je ravno notri step pokazati es-eden ovomi, gda je mladenc etak

pravo: "Notripokazanye je vi-sesanye, midva z Goszpon Tamás-som sje zse dugo poznava i zvun toga szem esese jazs edno veliko zahvahnoszt duzen nyim, stero pa szem esese do eti mao nej meo prilike doprineszti."

Vi blondite mladi goszpoud, je odgovoro Tamás, "jazs isz-tina szem sje zse vnookrát szrcesno zvami na vilici, gde sje sje vi vszidari ponizno poklonili, ali isztino vodlipem, gda tou pravim, ka nepoumlim, ka bi gda szvejtja zse zvami guesao. Vi sztalno mené za nikakoga dru-goga stimate biditi."

"Nej goszpon Tamás, jazs nyi dabto pozniam i esi nyim dopo-veim, po kaksoj pouiti sje sje midva szpoznala, nyim sztalno napamet pride i vidili do ka jazs nebloudim."

Okvuli devet lejt sztarosztii szem bio, gda ednook vu soulo filoucs szem kre placa (mar-ker) sou i vidim, ka vonej lejpa jabo-ka trszijo. Edna sztarovicana, debela szenszka je mejla najlep-se vu ednoj kosari. Kak eta lejpa jaboka gledam, szem opazo, ka je zszenszka z szvojev szou-szedov vu niksem velikom guesi, i ar je z hrbtom bila k kosari obrnyena, mi je je taki tá miszel prisla vu glavou, ka szi edno ja-boko vzemem. Po esaszoma

szem blizse k kosari sztoupou i edno jaboko szem vzevo. Ravno szem je nigro vu zsobko namer-no potiznoti, gda szem eden mo-esen zavilou-vdarec doubo. Tak zszervaji je te vdarec bio, ka sje sje mi esese i eszi iszkrice od-nyega. "Tepes!" szkriesi na mine eslovek, od koga szem te vdarec doubo, "nevojs, ka pravi szedna zapouved, ka: Ne kradni! Tou miszlim od tebe, ka zdaj gressis obprvim prouti tou zapouvedti, ali tou ti naj bode szlejdnye tidi!"

"Jazs szem sje od velike szar-mote komaj vjupo gori zgledniti, ali zato onoga esloveka obriza kejp ni je moceno vu szpoumna-ki osztano."

"Eto vdarec je mojomi szitki zszenszka drugo opout dao. Pred lasztim szem, nepaziviti i neme-ron bio, vceszsi-veszasi szem kaj nedosztojnoga i krejnoga tidi doprineszo, ali potom ni je vszid-dar vu vuhaj donilo, ka: tou ti naj bode szlejdnye! Po misterni lejtaj szem vo z soule oszto i vu edno trstvo szem sou za inasa. Potom szem pár lejt vu Ameriko bio, gde pa bi za isztino meo prilike noriti, z druzi ludi kovra sje obogatiti, ali taksega hipa szem szi vszidari na vdarec, na vas obriz, na szedno zapouved miszlo. Nigdar szem nikoga nej anoro, nego po pravicoj pouiti szem szi lejpo vrejdnoszt szpra-vo. Za vsze tou Bougi tidi hválo davam."

Té recsi je pravo mladence; potom vovtégnyovsi rokou esese. Naj mi dopuszitjo Goszpon Tamás, ka zliubeznosztyov sztisz-nem ono rokou stera mi je vu pravom vrejmeni tiszti vdarec dala.

Keliko krajivi törmov jeszte?

Najhiresnejzi krajivo naprav-leni törm (vu Pisa varasi) je nej novyo pred nami, ar gda szmo deca bili, sje nam solszke knige té törm tidi szponinala.

Ali zvun toga tarema esese jazstejo druzi törm tidi stori sje nej zdraven kumesz, nego krajivo zozidani.

Eden je vu Szvije orszaga St. Moritz varasi, dva jazsteta vu Nemaskom orszagi vu Ems i Ulm varaszi i dva jazsteta vu Tal-janszkoga orszaga Bologna va-rasi.

Eti törm, bár sje krajivi, mocno sztojjo na szvojem fun-damenti i vezvenozje napamet, ka bi sje eden ali ov po vrejmeni bole nakrajivo potegno.

Congressus szi je dvá mejszeca pocsinka vzeo.

Po Hoover presidenti vkipe-pozvani congressus szi je na leta nice vrejmeni dvá mejszeca pocsinka dolosco.

Augustszta 19-ga szedejo zno-va vkipe esevje orszaga, naj zakonov rejenyé tam nadajjavajo, gde sje goribejnaly.

Najprvi automobil vu New Yorki

Vu 1895-tom leti je eden kra-jivisi eslovek no imeni "Gor" privedo vu New York edno szej konya koula i z tejni kouli sje okouli po varasi vozo edno veli-ko tablo imajones na tej koulij na steroj tabli je R. F. Macy trstva glasvanye bilou napi-szapo.

Ijiko szi miszlimo, kaksa esiti-da je bila tou prebivalsztvi, gda je naj obprvim zavidilo, ka tá koula brez konya tidi idejo i nágio znajo bejszati.

Vu 1896 tom leti szi Barnum i Bailey cirkusz szpravo eden au-tomobil i toga je vu cirkuszi szvojem kazo. Kak vu od toga vrejmena osztanyeni pizmaj go-ri jazste zamerkano, je té cir-kusz od dneva—do dneva nari-nyeni bto ar sje ludej z esztidiva-nyem gledali, kak tá koula zas-nejo szame od szebe idti: znajo sje obrnouti i sztanoti.

Dnez den sje pa sje vnyogo dece vu automobilu porodi, tak je razsztrjeni vu Ameriki.

COMPERNICE I ZNANOSZT.

Vu indasznyem vrejmeni szo szkoro po cejlom szvejtii, vu vszakom orszagi bili nezeveseni ljudje, ki sje vervali, ka comper-nice jazstejo, stero sje esloveka szkvariti mogoucsie i etakse persone szo segou meli z najnesz-milenejov szmrtjov voszkonosa-ti. Najvceskrat sje z velkov paridijov zszegzali one nedzime sztare zszenszke, na stero sje vo-povejavti, ka sje compernicie.

Z vu najdávnyem vrej-meni, vu zsidovov vrszti je po-gio biditi compernicie vmarijanye, ar je Mózes vu szvoji zakonaj tou zapouved tidi mogó vodati: "Nevezni szitka compernicie." Od Mátyás kralj tidi známo, ka je prepovedao vovrvanye vu com-pernicaj.

Doszta sztolin lejt je moglo prebecati prvlo, kak je znanoszt lidsztivo nateliko dozovila, ka vu compernicaj zse vces nevurje. Zszenszke sje lahko bláizsenu dnosz den, ar sje nemajo bojati, ka je kak compernicie zszegjejo.

Zakaj gasolin vozecsi trucki lanc vlecsėjo za szebom?

Vemda nega doszta ludi, ki bi nej vidili, ka gda eden veliki truck gasolin pela, odzaja zasze-bom eden lanc vlecsé.

Ali bár szi je od toga zse dosz-ta ludi tidi premislavalo, zakaj je tou potrsobno, nej sje zná-li zroka etomi deli.

Gasolin je nevarna telokousina, ijiko lahko explodejra. Masin gda (vozi) elektriko szpravlja go-ri vuzzebi. Elektriika je pa tak, kak bláizk, nágio sztoosi i vuzs-gé.

Naj zato vicesiya elektrika masina vu gasolinu kvára nevcsi-ni, je po lanc pouiti vu zemlou odpelajo; kak na hizszi bodonesi drod (villámhártó) blízsk vodi vu zemlou.

Kak dalecs je szunce i kak dalecs mejszec od zemle?

Na nébe feobi kroszcsivava dvá globusa, szunce i mejszec

Na znánye Porcijo Placsnikom.

Eden percent strofa sje plácsa od juliusa prvoga za vszako varasko porcijo.

Ofica je odprejta od 8me, do pete vore; vozésvi Juniu-sa 28-ga i 29-ga, gda de od 8-me vcsér do 8-me vore odprejta.

ROBERT K. RITTER
City Treasurer.

Na znánye Porcijo Placsnikom.

Eden percent strofa sje plácsa od juliusa prvoga za vszako varasko porcijo.

Ofica je odprejta od 8me, do pete vore; vozésvi Juniu-sa 28-ga i 29-ga, gda de od 8-me vcsér do 8-me vore odprejta.

ROBERT K. RITTER
City Treasurer.

sza nej tak blúzi k zemle, ka sje nam, tou vidi i ravno zatoga volo ar sje dalecs sje maliva vi-dita.

Mejszec je nej ravno dalecs od zemle. Csi bi pouit bilou mogou-csie napraviti vunyega, bi sje doszta ludi najajo, ka bi sje tá na gledanye pelali; bár bi sje na-pouiti 5-6 dobri masinov ponica-lo, Mejszec je szamo 238,800 majlov od zemle.

Ali nej tak szunce; ar dnosz den bodonesoj najbougsoj zse-lesnici bi brezi posztajanya naj-menyé 150 lejt trbelo, ka bi tá prisla. Eta dalecsina je 93,000, 000 majlov.

STERI OGENY VU ZDRZSENI DRZSELAJ JE VZEO NÁJVECS CSLO-VECSEGA SZITKA ZA ALDOV?

Od leta-do leta sje vnyogo tak-se neszrcesie pripeti, gda vu og-nyj ludej tidi zgorijjo. Ali naj-veksi aldov eslovecszega szitka je Iroquois gledalicsa ogeny pobro vu 1903 leti, gda je 574—ludi zgorélo vu ognji.

Csi vam trbej AGENTA, ki szamo PRAVICO POVEJ: pois-site gori STEVE GAZDA.

Csi esete szkulzjirati HRAM, POHISTVO, ali AUTOMO-BIL, pridite k-STEVE GAZDI! Nase speciálne vrejdnoszti na ete keden zaodati szo:

- Hayes Str. pouleg Sixth Str. polojno dupliske zidíne, 6 hizs i padlis, vronesie vodé toploucsa, nove fajte bejli szink, koupan-ca i vsze potrebiescsine \$6,000.
- Firth St., blizi Edward St. polojno dupliske zidíne, 8 hizs, padlis, koupanca, elektrik, sewer i gas \$5,550.
- Za trstvo hramna E. 4th St. blizi pri Buchanan St. polojno dupliske zidíne zszvzemni potrebiescsinami 9 hizs, \$9,300

HIRAMI I FARME NAVSZEKRAJE. POISCSITE OBPR-VIM NÁSZ GORI.

STEVE GAZDA, lasztnik.

GAZDA REALTY CO.

746 E. 4th Street. Bethlehem, Pa. Phone 227-M.

János Vitéz

Pisazo: Petőfi Sándor; Poszlo vencso: Polgár Sándor.

János zdaj po lougi li dale potuje:
Gdáte—gdáte hejnya ino sze csüdije,
Ar nenájde tákso pri vszakom sztopáji,
Kak je vido János v úriáskom kraji.

Bilou je tí drevja i táksega vno go,
Viditi do vrejka János nej je mogo.
Liszte pa tou drevje melo tak je groubo,
Z polojne ka gyopo bi zlehka vödoubo.

Komárje szo eti tak sze nacecáli,
Kak júnce bi indri lehko je zoudali.
Jánosa szábla je mejla tídi delo,
Protí nyemi ár jih vno go je letelo.

Ka pa pá li vrane? . . . bogme escé té szo!
Gor na drevji tak, da obíak esi bi viszo,
Ouzdalécs jo vára, bole na dvá mila
I dönok neszmerno velka vam je bíla.

Tak je klúkao János, esüdívajoucs vedno,
Gda nágo je nika kniesnoga zagledno.
Kralá úriásov grád je bio tou groubi,
Steri prednyim sztoji vu temnoj podoubi.

Nelazsem, da vráta meo je velka taksa,
Ka, ka . . . bogme tou jazs níti nevejím kaksá,
Ali ka szo velke bílé, dá sze znati;
Máli, úriási krao nóúé delati.

Miszlo szi je János, gda k grádi je priszo:
"Odzvína ga vidim, notri tíd bi rad sou!"
Nejmiszlécs szi na tou, ka de nyemi teszno.
Zgrábi sze za vráta ine je otrzo.

No, ali vejím meo je videti tú velko!
Obed májo; krao i Boug zná szinov kelko
Ka obodívájo? Znáte díse vörne?
Nigdáre nevgoníte! . . . skrílevke szamérne.

Gda je János vitéz notri v hízso sztopou,
Na té obed nej je jáko zseléou doubo;
Ali prijaznivi úriási je krao
Tídi i Jánosa lepou k obedi zvao.

"Hodi i jej znami, z szréá te zovémo,
Skrílevke esi ne jejs, mí tebé pozsrémo.
Vzemi; obed szíli ka ti podelimo
Ovak szebi z tvojim tejlom oszolimo."

Té recsi nej pravo kralj je v táksem glászi,
Ka János bi miszlo, da guesi po spászi:
Záto pred kralá je z tejni recsi sztano:
Vadlújem, da nej szem vesen na tákso hráno.

Ali esi zselejte, nemáranou, privolim,
Zvasega obeda tídi szi podvorim;
Li edno porosnyou mam, záto tou mi szpunte,
Eden falat meni malo vkúpezdroubte.

Vtrgne eden falat okouli pít fúntov,
Krao i právi nyemi vu rokaj z touv grúdiv:
"Tou más, za struklin ti té falájesek dojde,
Te váksega dobis; za tém gombóc príde."

Ti bos grízo toga, v tvojem pokolejniji,
Miszlim, zlomijo sze ti kanzobci prejdnyí!
Szkricsi János osztro, pa tídi z esemerou!
I zamajno kamen je zse szprávo rokovou.

Kamen krali tak vu eselo sze je sztiszno,
Ka naednouk mozgé zsnýe je vópotiszno.
"Tak me zovi drúgoucs skrílevke zsilíti,
—Právi János szmehjécs,—sztávi sze ti vgúti!"

Úriáske prevecs szo sze oszúsíli,
Gda szmrt eto britko na krali szo vidli.
Vu velkoj zsaloszti káplejo nyim szkuzé . . .
Vszaka szkuzá bíla eden skaf bi vodé.

Právi nájsztarejsi Jánosi zdaj eta:
"Krao nas miloszívni, miloscsa, miloscsa!
Ar tebé za kralá mí zdaj szi vzememo,
Szamo szmilúje szé nam, vörni ti bodemo."
Dale príszeszní kedén.)

BOUG DÁJ DECA!

Nej szte vszi prisli na piknik
preminoucsou nedelo, ali ki szte
prisli, szte od toga veszelejsi
bíli.

Vido szem, ka szte veszéou
plészali one noute, stera vam je
Ernö Pécsék i nyegova banda
pod páplate vlejkaou.



KNIGE

POPRAVLAMO I ZVEZSEMO

ZÁTO CSI MÁTE KNIGE, NA STERI SZO SZE TÁBLE
RAZTRGÁLE; CSI BI SZI KAKSE LEIPO OSTENYÉ STE-
LI OBARVATI I NA DUGSA LEJTA TÁ DJÁTI: POISCSI-
TE NASZ GORI, MÍ VAM TAK SZTÁRE KNIGE, KAK
NOUVE, LEPOU NOTRIZVÉZSEMO.

Z-NASIM DELOM TE ZADOVOLNI INO MO VAM TO NÁJ-
NISISO CEJNO RACSÚNALI.

Tídi gorivzememo vszefelé stamparszko delo ino je vu
nájkrcsisem vrejmeni na vaso zadovolnoszt zgotovimo.

Stamparija Szlovenszki Novine
720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

—24—

Vlaszé je vu edenkráj meo pocseszane, nej rávno pre-
vecs na gládtkó i odzgora na glávi nyemi je nisterno
betvo vszigdár proti nébi sztalou. Obráz nyemi je
odkrti bio, veszéli i poviden i bílou je nika vunyem,
ka nyemi je detecsi, máloga pojba szkáz ponídilo.
Lampe je z esízta materine meo i ocsi szo nyemi ká-
zale, ka za sztálno szréé tídi.

—Zabloudo szi vu paláci mojoj?

Vó je vtégno díge roké, obíno je pajdása szvo-
jega i notri ga je potégno vu hízso szvojo. Potom je
dveri znouva dolízápro.

—Miszlim,—je pravo,—ka je sztári Cerberus
tam vónej zápro vráta zatebom?

—Je,—právi ov mladénc. Z okolami, oumuren
decsko je bio. Vesaszí na prvo videjnye sze je káza-
lo, ka je vszigdár odlicsno szvedocsanzstvo meo.
Okouli je pogledno vu hízsi med napolojno odpre-
timi ladami, razlúcsanov skerjou i dolí szí széde.

—Zápro je. Tak szo notri tresznole té vráta,
da bi vees nigdár nej mogoucsse bílou vóiditi od etec.
Ali kak szi ti priszo na eto zakunyeno meszto i zakaj
szi zvao escse keoj mené tídi eszi?

Lajcsi je szamo tam prednyim sztao z razkorá-
csenimi nogámi i szmehjao sze je. Poszvejít nyemi
je preszvejito veszéli obráz i lesesése zobé nyegove.

—Kaksá skrínya je eto?—zacsne znouva vu
gues te drúgi i gori je zdigno podvez lade edne, ali
nej je vido vunyej drúgo, kak oblicsovo szkálje.—Ka
vu etom magazíni namejnís? Ne hrzsi sze, nego
gúcsi.

—21—

-bamblekami okouli gláve i z málerszkov knigov pod
pazdjami je sla dalecs po lísni krajínaj med gdér-
gdér visziko sztojeésimi bradányasztimi skrílevkami
i száma . . . Moske je doliglédala i zametávala Zszuzsi-
ka prevecs,—nejcsíldo esi je prejék vees mejszeecov nej
vidíla drúgoga gavallejra, kak Birge goszpouda.

Ali níti tá szénya nyej je nej mogla mirovna bid-
ti. Pogouisztoma szta jo zdramfale dvojki ki szta gori-
gori szkricsale, brszalé szta sze, sztonyale, szta. Pre-
vecs je bílou z lángosa i dönok. Mimiko je eden groz-
no veliki triglávni eslovek za vúho gori-gori zdigno,
pá jo je dolípészto. Mati nyidvi je potrpílvno notri-not-
ri odenola, gládíla obejdvej i knyima je légia na
vouzski szkradnyek, naj pomíríta.

Mimika je materino edno rokou príjéla. Dinika
sze je za ovo lovíla. Pomírívno szta sztonyale escse
ednouk dvakrát, potom szta sze vkúpezszklúcsile pod
málim poplanom i zászpalé szta z vkúpepotégnyenimi
lampami. Vu kmici i thócsi sze je zse szamo globoko,
nezavejdno odúhávanye nyidvi dalou csúti.

Szamo zszenszka szo nej szpáli escse. Nájjobprvim
szo joukali eden versus. Vudné szo na tou nej esaszta
meli, pa tídi nej szo steli csíniti tou pred decouv. Ali
etakséga hípa, keszno veesér je tou bíla sega nyihova.
Potom szo vkúpeposztavíli dela réd na drúgi dén, pa
pá jejsztvíne réd. Vszigdár szo nyim napamet prisli
pokojna mati, ki szo-etaksé delo z szakacsícov dáli o-
praviti vszaki dén po veesérji.

—Marcsa,—sze nyim je csúto ouzdalécs, od jáko

CHICAGO I ZIDINE.

Vu Chicago varnisi doszta taksi hramovu jeszte, gde na vszakom stoki (floor) garage tudi jeszte za masin.

Taj hrami szo z edno sztrani jako prevacs pripravni, ar gda je eslovek domou priso z automobilom, je szamo notri vu lift sztoouo zsynim i na tiszti stok sze je odpelao gori, na steram je ravno nyogov lakas bio; od tiszte pa zdraven vu garage. Z te sztrani je tudi dobro bilou, ar je nej trbelo vu drugom, meszti i veszasi, dalecs od lakasa garage-a vu arendo jemati, nego vsze nyemi je pod ednov sztrehov bilou.

Ali majo etaksi lakasje skodljivi kraj tudi, ar szo ravno za masinov volo prevacs nevarni; kak je vszako meszto nevarno, gde gasolin tudi jeszte.

Ravno za ete nevarnosce volo varaska oblasz vu Chicagi zse vecs nedopiszti etaksi, z garage-om obravnani hramovu delati.

Postüvani Szlovenci!

Z etim glasenym bi rad vam velci haszek napravo, kak zsebi. Proszim vasz, poiszite me gori z ednov postakartov, ali pa vu personi, gda de vam potrejno na kakse farbanje hrana, ali kakse tiszarszko delo. Jasz vam za najfalejszo cejno napravim i dober sztojm za delo i posteno vöobszluszavanye.

ÁTRESZ JE:

József Novák

FREEMANSBURG, PA.
Box 226.

Ali pa zglaszte vu:
STAMPARIJI SZLOVENSZKI NOVIN.

720 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

PROSNYA K-VSZEJM AMERIKANSZKIM SZLOVENAM

SZLOVENSZKE NOVINE szo novine vu Ameriki zsvoueci SZLOVENOV. Vszaki najde vu nyi takse cateny, stero nej szamo ka de z-veszelom esteo, nego znamenito i potrejno vese nye tudi najde vu nyi. Za toga volo ponizno proszimo vsze amerikanske Szlovene naj sz narocstjo te novine.

Bethleheszki Szlovene (ou leiko doprineszjo vu Stampariji Szlovenszki Novin, vu drugi meszjtaj zsvoueci Szlovene pa naj poiszesejo gori eti imenyane nase zavipnikke i prinyi sz je naj narocstjo i od naprej placisla nyugto proszjo odny.

Palmerton, Pa.
DONCSEZ JÓZSEF
New Brunswick, N. J.
FLISZÁR IVÁN

Pageton, W. Va.
TÖRNÁR JÓZSEF

Allentown, Pa.
FRANK ANDREJCS
R. F. D. No. 2

Bethlehem, Pa.
Joseph Goszpod
808 1/2 Evans St.

Perth Amboy, N. J.
ERNÖ KRÁNYECZ
620 Johnstone St.

Easton —Freemansburg, Pa.
STEPHEN JOSÁR
R. F. D. No. 3 Box 142

Easton, Pa.

Pittsburgh, Pa.
George Bucsek
1102 High St.

Elizabeth, N. J.
Frank Gombotz
402 Bond St.

FEDERAL RADIO
The only licensed set using the new
222 A.C. SHIELD GRID TUBE
DEALER

NÁJBOUGSO RADIO

z csisztim glaszom i prelejpo

posztavi za fal cejno dobitu pri

C. H. KRESSLY

434 Wyandotte St.
Bethlehem, Pa.

Ódprejto poveceseraj. Phone 915

Jeli mate (ka bi nej meli vejm vszi mamó) vu sztárom kraji roditele, rodbino, ali dobro szpoznane?—Placsajte nyim naprej na Szlovenszke Novine ar bi oni trno radi znali, kak nas szitek teese eti vu Ameriki. Za te cil szo pa ete novine jako prijette, ar od vszakoga nasaga gibanya, ar od vszakoga nasaga veszelja, ali zsalosztj vszaki kedden verno, racsun dajo.

FRANK LEPOSA KONTRAKTOR.

Csi szete nouvi Hram na...
Csi szete sztiri Hram na nouvoga dati napraviti?
Csi vam je potrejno za garage, ali mate zidarszko, pleszterszko, ali concrete delo? Dajte meni znati.
Jasz vam dam redno czejno, i vö zadovolnoszt za vase delo.
TELEPHONE 1413 J-1
409 W. 8-th. St.
BETHLEHEM, PENNA

ZIDANYE, PLESZTRANYE

i vszefele zidarszko delo opravlata William Trefny i John Hock. Poiszite nasz gori, prve, kak bi vu etakse delo sli i proszke preszvesenyé od nasz 1313 Easton Road, Hellertown, Pa.

STO SCSE NA

FARMI DELATI

Icesem esloveka, ki bi na farmo sou delat. Farma je vu Springtown i lasznik je Harry Kuplen. Zglasziti sze vu Stampariji Szlovenszki Novin 720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

Za písma písztati papérje i koperte

z imenom i z átreszom vasim.

SZE ZOSTAMPAJO I ODÁJO SZAMO ZA

75c.



50 papérov gladki, ali redati i 50 kopert z dobre vszete papéra.

Zapovejte sz zdej vu STAMPARIJI SZLOVENSZKI NOVIN

720 E. 4th Street
Telephone: 1912
Bethlehem, Pa.

Cstimo Szlovenszke Novine!

PLACSAJTE NAPREJ NA SZLOVENSZKE NOVINE!

Vszakoj szlovenszkoj hizsi je potrejno, naj Szlovenszke Novine ma, ar te novine nej azamo, ka racsun dajo od vszaga znamenitoga dela, stero sze med szlovenami zgodj, nego tak za stareise, kak za mlajse takse catenyé tudi prineszjo, stero mo z luszosztjov esteli i z steroga sze i kaj potrejnoga navcsimo.

DVÁ HRAMA K ODAJI

na Russell Ave. Ednoga cejna je \$5,700, toga drugoga pa \$6,000.

Ki sze za te hrame briga, sze naj zglaszti vu Stampariji Szlovenszki Novin 720 E. Fourth St. Bethlehem, Pa.

SZLOVENC!

Csi namejnte HRAME ali FARMO kupiti, ali esi hram, ali furmo scsete odmeniti: poiszite me gori, jasz vszefele farme mam vu dobri meszjai.
LOUIS BERGER
551 North Jordan St.
Allentown, Pa.

BALLEK'S HOTEL

Gde sze dobijo
HIZSE, ZA VÖDATI.
na dni, ali kedne,

Stephen Ballek

Lasznik
501 E. 4th Street
Bethlehem, Pa.
PHONE 478

NA FARM DELO

sze gorivzeme szamec moaki, a ozsenyeni brez decé pár. Ki tiszarszko delo razmi, prvost dobi. Glasziti sze od 3-je do 4-te vöre 720 E. 4th St.

Vsze szlovenszke nase brato i szestre, kem szmo eto numero Szlovenszki Novin posztali, z-lüzosztjov proszimo: naj placsojo naprej i naj kak je mogoucse tudi notri poslejo Naprej placislo na nase novine. Naprej placisla summa je \$1.50 na edno cejlo leto.

PRVO SZLOV.

BRATOVCSINE BETÉZSNE POMÁGA. JOCSE DRÜSTVO VU AMERIKI.

Csasznické Maternoga Drüstva vu 1929. Leti.

Predszednik, Stephen A. Strauz.
Szekretár, Stephen Persa.
Podszednik, George Doncsez.
Pejneznik, J. J. Kertsmar.
Notáros, John Koczán.
Raznik, George Konkolics, Jr.
Racsuno Poglédajocsi,

Frank Leposa.
John Kouz.
i Adám Keresmar.
Betézsne poglednicke:
Leopold Balázs i
Lajos Fliszár.
Zvön toga
12 Dizektorov.

GLÁSZTE VU SZLOVENSZKI NOVINAJ

Csi mate kaj k-odaji, esi kaj scsete kupiti, esi vam delavca trbej, ali esi delo icesete; te cijle jako leiko doszégmete, esi vu Szlovenszke Novine edno razgla süvanye dáte.

CSTIMO SZLOVENSZKE NOVINE

Szlovenszki Szódás

RÉDI VSZE FELÉ SZÓDER PA NÁJBOGSI SZELCER.

CSI VAM JE POTREJNO NA DOBRO PÍTVINO, OBRNTE SZE NA ETE ÁTRESZ:

Frank Banko

806 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

Telephone, 1609

MAJESTIC HOTEL

William Huk

Lasznik
600 E. 3rd Street
BETHLEHEM, PA.
Phone 3974

Conroy's Hotel

HIZSE ZA VÖDATI,
na dén, ali na kedne.

JOSEPH BALLEK

Lasznik
701 Evans Street
SO. BETHLEHEM, PA.
Telephone 341

ouzdalécs, od treszeti lejt nazaj pokojne materé glasz, —Maresa, vitro z drobnije zsupo szkühás, kokous szpescés, rizso szpáris koef i krumpicovo saláto pripravis ktomi, tak, kak eto ednouk. Zvüntoga pikétoga napravis i csokoládé szosz. Zdej leiko ides.

Nadale ovo je Maresino delo bilou.

Zdehjnoli szo szi szirouta Sárosica. Gda szo málá deklicska bili szo vszigidár segou meli praviti materi, kak do oni bogati i niti nej szakacstio, nego szakácsa do drszali, ki de szam od szébe znao od boungse boungso hráno kühati i niti premislávati szi nede trbelo meszto nyoga. I ka do oni té mulatszág meli, ka vszako vöro drüge licojne szvilni gvant vzeméjo na szébe.

Lampo szo nyim poviszazole; britek i zsaloszten szmehj sze je szkázuo na licaj Sárosice. Bogme, szakács i szvilni gvant! Pá szo szamo li joukati mogli. Ali Boung zná, kak zacsütijjo decé vláko, gflhno odühávanye, nadednouk jih je szram grítalo i hejnyali szo z jörsom. Ali jeli pa szo deca nej vecs vrejdní od kaksega koi szakácsa i szvilnoga gvanta?

Nájme Lajesi, te drázi szin... ki trí lejta ka je odisao zdoumi, naj na szvoji nogáj zsvé i nepoveksáva szkrbi sztarisov szvoji. Tá szo nyemi dáli indasznye zláte, stero szo escse od Sárosice ocsé osztali nanýi. Z szebom je odneszao zrejlosztio solszko szvedocsansztvo szvoje, eden kejp od cejle familije i edno málo kosaro z nisternim técsnim kiszilákóvím lúngosom....

Sztisznolo sze je szrcé zcsenzke. Dugo szo Bogá molij, potom szo szi pripravnejt tá legli na meszti i

iszskati szo zacsnoli vu miszli sziná z sztaravnim i zselejousim szrcem. Leteli szo vu miszli ober bregouv, vodé, ravnic i iszkali szo ga vu zsvajni, szvekli tühinszki vilcáj, vu kmicsni písztínaj, vu veliki hramovu zapiseceni zádnyí hizsaj vu dimmati i od muzsike glaszni ostarijaj otvárijajoucsaga i vu miszel szo szi probali prineszti kaksi je i ka csini.—Jeli je zdrav? Jeli má dober gvant? Ka je meo za vecserjo?

Vu novinaj szo oni tudi esteli od nevoule dijákov i Sárosica, szirouta, szo szi ga niti nacsí nej mogli vu miszel prípelati, kak od gláda za doliposzúsenoga navöke laesnoga, zcsiszta cotavoga i sztrádajoucsaga dijáka. Szamo za tou szo molli Bogá, da bi bár kak nájprvo zaisztino domou prisao, ka bi ga málo vöszpucali i znouva málo podkrmili.

III.

—Lajcsi gde szí?
Po kmicsnom prekleti je szamio slátajoucs bilou mogoucse vdiljek idti.

—Lajcsi, nesztjes?
Glaszen, veszéli, mladost znamenüvájoucsí szmehj sze je zacsúto, potom sze náglo edne dveri odprjo vu kmici i na od szütotople szvekloscse blesesése hizse prági je tam sztao Lajesi.

Dobro doracseni, süroki plécs, veliki rouk z mocniami szklepami decsko je bio. Vszákoga nyogovoga kapitárovák sze je za krátkoga vido nanyem.